

Estonia-Jõhvi: Special-purpose motor vehicles
OJ S 249/2014 27/12/2014
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Osaühing Järve Biopuhastus

National registration number: 10854476

Postal address: Sompa tn 3

Town: Jõhvi, Jõhvi, Ida-Virumaa

Postal code: 41533

Country: Estonia

For the attention of: Robert Järveläinen

E-mail: robert.jarvelainen@idavesi.ee

Telephone: +372 53225211

Fax: +372 3370241

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.idavesi.ee>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Osaühing Järve Biopuhastus

Postal address: Uus-Tehase 3

Town: Kohtla-Järve

Postal code: 30328

Country: Estonia

For the attention of: Robert Järveläinen

E-mail: robert.jarvelainen@idavesi.ee

Telephone: +372 53225211

I.2. Main activity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Kohtla-Järve piirkonna ühisveevarustuse renoveerimine. Laadur-ekskavaatori soetamine II.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Uus-Tehase 3, 30328 Kohtla-Järve.
NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Hankelepingu ese on Kohtla-Järve piirkonna ühisveevarustuse renoveerimise projekti raames rajatud veevarustussüsteemi hooldamiseks vajaliku laadur-ekskavaatori (1 tk) soetamine. Soetatav laadur-ekskavaator peab vastama hankedokumentides esitatud tehnilisele kirjeldusele (HD III Osa).

II.1.6. CPV code(s)

34144000 Special-purpose motor vehicles

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Hankelepingu raames soetatakse alljärgnev eksploatatsioonitehnika:
Laadur-ekskavaatori (1 tk) soetamine.

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in days: 150 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1) Pakkuja on kohustatud koos pakkumusega esitama pakkumuse tagatise krediidi- või finantseerimisasutuse või rahasumma deponeerimisena Hankija arveldusarvele järgnevatel tingimustel:

Saaja: OÜ Järve Biopuhastus

IBAN: EE161010220027972017

pank: AS SEB Pank

Summa: 1 400 EUR

Selgitus: Tagatis. RH nr ... Laadur-ekskavaatori soetamine.

2) Pakkumuse tagatis peab olema jõus pakkumuse jõusoleku tähtaja lõpuni.

3) Tagatishaha ülekande puhul esitab pakkuja koos pakkumusega maksekorralduse koopia.

- 4) Esitatud krediidi- või finantseerimisasutuse või kindlustusandja tagatis peab olema väljastatud sellise rahaasutuse või tema filiaali poolt, mille kohta pole pakkumiste esitamise tähtpäeva seisuga avaldatud hoiatusteadet Eesti Finantsinspeksiooni (Sakala 4, Tallinn; <http://www.fi.ee>) hoiatusnimekirjas. Hoiatusteate olemasolu kontrollib hankija pakkumiste hindamise käigus Finantsinspeksiooni internetileheküljelt.
- 5) Pakkumuse tagatis jääb hankijale või hankijal tekib õigus see realiseerida, kui pakkuja võtab pakkumuse selle jõusoleku tähtaja jooksul tagasi.
- 6) Tagatise puudumine põhjustab kohese pakkumuse tagasilükkamise.
- 7) Ettemaksutagatis panga garantiikirjana (kui Müüja soovib ettemakset).
- 8) Müüja annab hankedokumentides III OSA kirjeldatud Sõidukile vähemalt 3-aastase täisgarantii ilma läbisõidu piiranguta.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Euroopa Liidu Ühtekuuluvusfond (Cohesion Fund), rahastamisotsus 12.3.2009 nr 1-25/18 ca 67 %, Kohtla-Järve linn koos Jõhvi vallaga ning OÜ Järve Biopuhastus ca 33 %.
Maksetingimused on sätestatud hankedokumentides Lepingutingimused (HD II Osa).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

- 1) Ühisele pakkumusele peab olema lisatud konsortsiumi liikmete poolt allkirjastatud ühispakkumuse eelkokkulepe, mis fikseerib, et kõik konsortsiumi liikmed vastutavad juriidiliselt, ühiselt ja üksikult hankelepingu täitmise eest, ning et ühispakkujate volitatud esindajal on õigus saada ja anda instruksioone kõigi liikmete jaoks ja nimel ja et lepingu täitmise, sealhulgas maksete tegemise kohustus lasub konsortsiumi juhtliikmel. Ühispakkumuse eelkokkuleppes esitavad ühispakkujad volikirja oma esindaja määramiseks hankemenetlusega, hankelepingu sõlmimisega ning täitmisega seotud toimingute tegemiseks. Ühispakkumuse eelkokkuleppega kinnitatakse, et ühispakkujatega hankelepingu sõlmimisel sõlmivad nad omavahel seltsingulepingu hankelepingu täitmiseks (Vorm III).
- 2) Ühe nädala jooksul peale hankelepingu sõlmimist esitatakse Tellijale konsortsiumi leping, milles on määratud kõikide ühispakkumuses osalevate isikute kohustused, õigused ja vastutus.
- 3) Juhul, kui ühispakkumusest selgub, et see on esitatud üksnes eesmärgiga vastata mingile kvalifitseerimise tingimusele (pakkumuse järgi üks või mitu ühispakkujaist ei osale tulevase hankelepingu täitmisel), lükkab hankija pakkumuse tagasi.
- 4) Hankijaga suhtleb hankemenetluse ajal ainult ühispakkujate volitatud esindaja.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja või taotleja:

- 1) keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv;
- 2) kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt;

- 3) kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt.
 - 4) kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu;
 - 5) kes on jätnud hankija poolt pakkuja või taotleja hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad;
 - 6) kes on jätnud hankija teavitamata käesoleva RHS § 38 lõikes 1 nimetatud asjaolude olulisest muutumisest;
 - 7) kes on esitanud valeandmeid hankemenetlusest kõrvaldamise aluste kohta;
 - 8) kellel ei ole olemas hankelepingu täitmiseks vajalikud intellektuaalse omandi õigused.
- Pakkuja (ühispakkumuse korral iga ühises pakkumuses osaleja) esitab kirjaliku kinnituse vastavate asjaolude puudumise kohta (Vorm V).
2. Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või tema elu- või asukoha kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusumma arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude võlaks loetakse pakkuja poolt tähtpäevaks tasumata riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusumma arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR.
- Pakkuja (ühispakkumuse korral iga ühises pakkumuses osaleja) esitab oma asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi riigihangete seaduse § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, kui neid andmeid ei ole hankijal võimalik kontrollida andmekogus olevate avalike andmete põhjal. Kui pakkuja või taotleja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus ei väljasta tõendit riigihangete seaduse § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, esitab pakkuja või taotleja selle ametiasutuse tõendi maksuvõlgade puudumise kohta.
3. Pakkuja (ühispakkumuse korral iga ühises pakkumuses osaleja) peab oma asukohamaa seaduste kohaselt olema registreeritud äriregistris või erialases registris. Väljaspool Eesti Vabariiki registreeritud pakkujate puhul esitada äriregistri registrikaardi väljatrükk või asukohamaa seaduste kohane koopia registritunnistusest koos notariaalse tõlkega eesti keelde.
4. Pakkuja esitab täidetud kujul hankedokumentide tehniline kirjelduse (HD III Osa) koos nõutud informatsiooni, tõendite ja pakutud sõiduki tehniliste andmetega.
5. Juhul kui pakkumus on ühispakkumus:
- 1) Ühisele pakkumusele peab olema lisatud konsortsiumi liikmete poolt allkirjastatud ühispakkumuse eelkokkulepe, mis fikseerib, et kõik konsortsiumi liikmed vastutavad juriidiliselt, ühiselt ja üksikult hankelepingu täitmise eest, ning et juhtliikmel on õigus saada ja anda instruksioone kõigi liikmete jaoks ja nimel ja et lepingu täitmise, sealhulgas maksete tegemise kohustus lasub konsortsiumi juhtliikmel. Ühispakkumuse eelkokkuleppes esitavad ühispakkujad volikirja oma esindaja määramiseks hankemenetlusega, hankelepingu sõlmimisega ning täitmisega seotud toimingute tegemiseks. Ühispakkumuse eelkokkuleppega kinnitatakse, et ühispakkujatega hankelepingu sõlmimisel sõlmivad nad omavahel seltsingulepingu hankelepingu täitmiseks (Vorm III).
 - 2) Ühe nädala jooksul peale hankelepingu sõlmimist esitatakse Tellijale konsortsiumi leping, milles on määratud kõikide ühispakkumuses osalevate isikute kohustused, õigused ja vastutus.

3) Juhul, kui ühispakkumusest selgub, et see on esitatud üksnes eesmärgiga vastata mingile kvalifitseerimise tingimusele (pakkumuse järgi üks või mitu ühispakkujaist ei osale tulevase hankelepingu täitmises), lükkab hankija pakkumuse tagasi. Hankija kontrollib nimetatud asjaolu pakkuja tehnilise pakkumuse põhjal.

4) Hankijaga suhtleb hankemenetluse ajal ainult ühispakkujate juhtliige.

6. Juhul kui pakkumuse alla kirjutanud isik ei ole kantud B-osa registrikaardile, esitab pakkuja (ühispakkumuse korral iga ühises pakkumuses osaleja) koos pakkumusega volikirja, mis kinnitab, et allakirjutanud isik omab volitusi pakkumusele allakirjutamiseks (Vorm IV).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1.1) Pakkuja (ühispakkuja) kolme eelmise (2011, 2012 ja 2013) majandusaasta summeeritud netokäive kokku peab olema vähemalt 450 000 EUR.

2) Pakkuja (ühispakkumuse korral iga ühises pakkumuses osaleja) esitab:

— viimase kolme majandusaasta (2011, 2012, 2013) aruande väljavõtte (bilanss ja kasumiaruanne) koos audiitori järeldusotsusega,

— kinnituse pakkuja viimase kolme majandusaasta (2011, 2012, 2013) neto- ja sarnaste hangete käibe osas (Vorm VII).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1.1) Pakkuja (ühispakkuja) peab olema viimase kolme (3) aasta jooksul enne pakkumuste esitamise tähtaega teostanud edukalt vähemalt kuus (6) sarnast hanget. Pakkuja peab koos pakkumusega esitama teostatud sarnaste hangete kohta allkirjastatud vastuvõtmisaktid ja/või esitama hankijate/tellijate kirjalikud kinnitused, et need hanked teostati sõlmitud lepingu ja hea tava kohaselt.

2) Üheks sarnaseks hankeks loetakse vähemalt ühe käesoleva hanke funktsionaalsusele ja põhiomadustele vastava laadur-ekskavaator hankimist ja üleandmist tellijale.

3) Pakkuja esitab koos pakkumusega loetelu, mis tõendab, et on teostanud eelnimetatud tunnustele vastavaid sarnaseid hankeid, koos sõidukite tarnimiskoha ja üleandmise aja, hangitud sõidukite tüübi ja baasautode margi, sõiduki maksumuse, tellija nime ja aadressi ning vastuvõtmisakti väljastamise äranäitamisega (Vorm VI).

4) Kvalifitseerimisel võetakse arvesse eraldi hanked, mitte mitme sõiduki hankimine ühe hanke või lepingu raames.

5) Kvalifitseerimisel võetakse arvesse ainult lõpetatud hanked, mille kohta on vastuvõtmisakt hankija/tellija poolt allkirjastatud või on sõidukid muul viisil samaväärselt hankija/tellija poolt vastu võetud.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity****IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.1.2015 - 09:59

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.1.2015 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 21.1.2015 - 10:15

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Avamisel tohivad viibida kuni 2 (kaks) Pakkuja volitatud esindajat.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Euroopa Liidu Ühtekuuluvusfond. Projekti SFOS kood 2.1.0101.09-0036.

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Suur-Ameerika 1

Town: Tallinn

Postal code: 15006

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Suur-Ameerika 1

Town: Tallinn

Postal code: 15006

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

23.12.2014